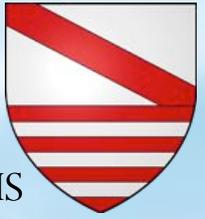




S' KUCKUCKS BLÄTTEL

BULLETIN MUNICIPAL DE WEITERSWILLER

LE JOURNAL LE PLUS LU DANS LES NIDS DE COUCOUS



N° 45 - Novembre 2022



Le Mot du Maire

Im Herr Maire sin Wort

L'école, le fleuron de notre République, lieu d'apprentissage pour nos enfants, lieu de rencontre pour les adultes, lieu de vie pour la communauté, plus que jamais nous voulons la défendre et la maintenir. C'est pourquoi, à présent elle se tourne vers d'autres horizons, avec de nouveaux compagnons de route, avec une expérience de quarante ans de travail collectif en RPI, avec une nouvelle histoire à écrire et à raconter.



Les derniers mois ont été intenses en rencontres, réunions, discussions pour les communes, suscitant rumeurs et inquiétudes pour les parents d'élèves et la communauté villageoise. Inquiétudes que nous comprenons et auxquelles nous avons répondu le plus clairement possible en fonction de nos propres informations et connaissances.

Une chose est sûre, elle mobilise et elle guide les élus de la plupart des communes de notre territoire : le maintien des écoles dans les villages. Nous ne croyons pas à l'efficacité de l'enseignement et au bien-être des élèves nécessaire à l'apprentissage dans de trop grands établissements scolaires.

La décision a été prise par les communes de Neuwiller les Saverne, Dossenheim sur Zinsel, Hattmatt et Weiterswiller de créer le nouveau RPI : « Le Piémont des Vosges du Nord ». Articulé autour du site bilingue situé à Neuwiller, il sera l'avenir scolaire de nos enfants. Tout n'est pas « bouclé » pour autant, il reste de nombreux points d'organisation à éclaircir et nous aurons besoin de vous tous pour y parvenir.

L'école est un sujet concret qui déclenche des réactions passionnées immédiates chez les adultes.

Mais nos enfants, savons-nous quelles sont leurs préoccupations ?

Le Conseil Intercommunal des Enfants (CIE) par les thèmes choisis pour ses trois commissions

« solidarité et partage », « nature et animaux » et « sports et loisirs » nous interpelle. Une réelle inquiétude pour l'environnement s'exprime et aussi un besoin de partage, de faire « ensemble ». Les réponses qu'ils esquissent sont toujours collectives et à la portée de leur jeunesse. Leur souci pour la planète, ils le traduisent par des gestes concrets et ils nous disent : le réchauffement climatique c'est notre avenir.

Nous les adultes, nous l'envisageons à plus long terme, nous le percevons par petites touches : la canicule, les inondations, les hivers plus doux. Les brusques variations météorologiques, les longues périodes de sécheresse que nous venons de vivre nous inquiètent mais nous oublions vite. Il suffit de quelques belles journées en octobre !

Cette énergie que nous mettons à sauver l'école, mettons là aussi pour le climat car c'est notre avenir nous disent les enfants. En les regardant, trouvons la force de changer nos habitudes de consommation pour apprendre et leur apprendre la sobriété heureuse. Ne gaspillons plus la nourriture, les terres, les espaces naturels, l'eau, l'énergie. Recherchons des solutions nouvelles, testons, expérimentons et partageons les résultats de nos tentatives. Cela ne veut pas dire se priver de tout mais être plus sobres, plus intelligents. Aujourd'hui, nous sommes les acteurs de leur avenir.

Les fêtes approchent, la magie de Noël va s'installer, une nouvelle année s'annonce... C'est l'occasion renouvelée d'être encore plus attentif à la famille, aux amis, aux voisins et de tester de nouvelles solutions plus économiques pour créer l'ambiance festive que nous aimons tant à cette période de l'année.

Très belles fêtes à vous et que l'année nouvelle nous donne l'occasion d'agir ensemble pour notre avenir à tous.

Claude Eichwald

Informations Municipales

Noorrichte vun de Gemein

Le chantier des logements de l'école

Le chantier des logements de l'école est enfin dans un rythme normal. Nous avons espoir qu'il sera terminé pour la fin de l'année. La livraison et la pose des fenêtres est enfin achevée (délais de 5 mois !!) et permet les travaux de finition des façades et, dans les appartements, les travaux de plâtrerie. La pose des menuiseries intérieures, du carrelage et les travaux de peinture vont pouvoir démarrer. Comme tant de particuliers et de communes, nous avons subi de plein fouet la crise des matériaux de construction et l'envolée vertigineuse des prix. Un emprunt supplémentaire a été contracté et nous espérons obtenir les subventions demandées. Plusieurs candidatures pour la location se sont fait connaître. Les logements étant subventionnés par la

CEA, le choix des locataires se fera sur une grille prédéfinie.



La circulation, la vitesse

Depuis quelques semaines des feux régulent la circulation devant la Synagogue et nous constatons durant la journée, une limitation de la vitesse. C'est peut-être une solution pour freiner les véhicules qui traversent le village à une vitesse excessive.

Il n'y a hélas pas que la rue principale qui soit concernée. Régulièrement des habitants nous interpellent pour ce même problème dans les rues des Tilleuls, de la Wantzenau, des Jardins, du Château d'eau, de la Forêt, des Garçons !! Certes les livreurs des achats sur internet sont pressés, mais nous le sommes souvent aussi. Respectons les riverains et pensons aux enfants.



Le stationnement des véhicules

Le stationnement des véhicules doit se faire prioritairement sur la propriété privée, garage et cour. Or, depuis des semaines nous constatons des véhicules « ventouses » (voitures, 4x4, utilitaires) qui

occupent l'espace public de manière permanente. Rappelons que les places de parkings aménagées sont réservés au stationnement des véhicules de passage.

La pollution lumineuse

La pollution lumineuse est un sujet qui préoccupe depuis longtemps les scientifiques. Trop de lumière nuit à la santé des Hommes et menace l'éco-système (insomnies, disparition progressive d'insectes pollinisateurs). Ce gaspillage qui porte en plus des atteintes irréversibles à la biodiversité indispensable à la vie sur terre doit cesser. Il prend aujourd'hui un relief particulier dans le contexte de la crise énergétique.

« Entre le nucléaire et la bougie, il y a l'intelligence » ce slogan est au cœur du chantier engagé par les scientifiques, les communes et le public.

Nous sommes, au niveau de notre village, relativement sobres.

Dans la plupart des rues l'éclairage s'éteint à minuit (1h en été) pour se rallumer à 5h.

La rue Principale est limitée à un lampadaire sur deux.

Mais sommes-nous souvent à nous promener dans les rues après 22h ? Et quand c'est le cas nous sommes généralement en voiture ! Et nous avons tous des lampes de poche ou des « frontales ».

La ComCom a voté un budget pour que l'ensemble des armoires électriques qui pilotent notre éclairage soient coordonnées.

La municipalité souhaite expérimenter l'extinction totale à partir de 23h.

Informations ComCom

La Communauté de Communes Hanau-La Petite Pierre (CCHLPP):

« Faire ensemble, ce que nous ne pouvons pas faire seul »

"Mache mer gemeinsam, was mer allein net kenne mache"

Tel pourrait être le slogan de la Communauté de Communes. Un travail collectif pour des projets qui dépassent le périmètre communal. Les trente huit communes de notre territoire de Hanau La Petite Pierre ont désigné soixante quatre Conseillers Communautaires pour débattre et voter les priorités politiques d'aménagement et de développement du territoire et les projets qui s'y rattachent. Ainsi, en application des directives de l'Etat, Les communes ont délégué à

la ComCom un certain nombre de compétences.

La CCHLPP a en charge l'Aménagement et l'Urbanisme (PLUI, zones d'activité, politique de l'habitat, environnement.), la Voirie (réseau communal), le Tourisme et la Culture (Office de Tourisme, Château de Lichtenberg.), la politique en faveur de la Jeunesse (animation, périscolaire, petite enfance.)etc. Les décisions de la ComCom nous concernent tous dans notre vie quotidienne.

Vos délégués sont Claude Eichwald (titulaire) et Jean-Georges Baltzer (suppléant).

En italique, la position de votre représentant CE.

Aujourd'hui, la dynamique de la ComCom se traduit essentiellement dans des chantiers de construction :

Agrandissement des périscolaires d'Ingwiller et Obermodern

CE : *Je me suis abstenu. J'aurai souhaité revoir à la baisse ces projets et imaginer des solutions de garde plus petites et mieux réparties dans les villages. Avoir une meilleure irrigation du territoire avec plus de redistribution des ressources.*

Construction d'un pôle scolaire et périscolaire à Petersbach

CE : *J'ai voté pour cette décision collective de plusieurs communes.*

Agrandissement des bureaux de la ComCom à Bouxwiller

CE : *J'ai voté contre ce projet. Des solutions alternatives moins coûteuses existaient. Une grande partie de ce budget aurait pu être orientée vers d'autres politiques, notamment une aide à la rénovation de l'habitat.*

Travaux de voiries et d'entretien, aménagement du dernier tronçon Dossenheim-Bouxwiller

CE : *J'ai voté pour ce projet. J'estime qu'avec ce dernier aménagement la desserte routière de notre territoire est suffisante.*

Création d'un Pumptrack à Bouxwiller

CE : *J'ai voté pour, mais je souhaite que des financements soient trouvés pour répartir des aménagements de sports et de jeux sur le territoire.*

Schéma directeur pour la création d'un réseau de pistes cyclables

CE : *J'ai voté pour. Maintenant, il reste à définir le scénario et le niveau des travaux à réaliser.*

Parmi les dossiers à l'étude, la ComCom invite les communes à approfondir leurs réflexions sur l'éclairage public et à agir.

Moins d'une dizaine de communes a adopté l'extinction totale des lampadaires à partir de vingt trois heures ou minuit.

Certaines ont obtenu le label « Village étoilé ». Si la majorité des communes s'engagent dans la démarche, notre territoire bénéficiera du label « Territoire étoilé » Et nous à Weiterswiller ? (voir info municipales) .

Office de Tourisme Intercommunal Hanau - La Petite Pierre

Une « balade ludique en Alsace » a été créée pour Weiterswiller. Vous trouverez le prospectus à la Mairie ou en libre-service à « l'arbre aux livres ». Nous reviendrons en détail sur ce sujet dans l'édition du printemps.

Le Conseil Intercommunal des Enfants – CIE

A l'automne 2021, le Conseil Intercommunal des Enfants (CIE) des communes d'Obersoultzbach, Weinbourg et Weiterswiller était créé et se réunissait pour la première fois le mercredi 24 novembre 2021, ouvrant ainsi les réflexions et les échanges quant aux projets et actions à venir. Et on peut dire que cette première année a été riche en actions avec une série de trois balades (le long de l'eau, en forêt et en prairie), une collecte de jeux et jouets qui a déjà fait le bonheur des enfants de l'Institut Médico-Educatif (IME) d'Ingwiller et du service de Pédiatrie de Centre Hospitalier de Saverne, une journée d'initiation au Tir à l'arc ainsi que deux soirées estivales d'observation des étoiles !

Les vacances ont permis à chacun de recharger les batteries et le CIE a fait sa rentrée courant octobre en soumettant aux familles une enquête en ligne afin de collecter les avis de chacun et ainsi alimenter les réflexions qui mèneront aux futurs projets... et ce ne sont pas les idées qui manquent !

En attendant, souhaitons-leur un excellent premier anniversaire et une belle nouvelle année dans leurs fonctions !

Pour en savoir plus, suivez leur page Facebook : @CIERPIWOW



Informations du village

Noorrichte vum dorf



La visite de Madame Josiane Chevalier, Préfète du Grand Est et du Bas-Rhin

À l'invitation du Parc Naturel Régional des Vosges du Nord, Josiane Chevalier, Préfète du Grand Est et du Bas-Rhin, est venue à Weiterswiller le 4 octobre dernier.

Elle a visité L'Arbocal, la conserverie artisanale créée par Agnès Divoux au printemps 2021. La Commune désireuse d'encourager l'installation d'une petite entreprise au village a procédé aux travaux de remise en état de la toiture et des murs de l'ancien lavoir qui avait servi pendant des années d'entrepôt pour le matériel communal et mis le local nu en location. Agnès Divoux a fait les aménagements et installations à l'intérieur. Steritech, un industriel savernois, a fabriqué pour L'Arbocal un prototype d'autoclave permettant la stérilisation des bocaux.

L'activité de L'Arbocal est à la fois originale et innovante : transformer les fruits non ramassés dans les nombreux vergers du ban communal et au-delà pour les transformer. Depuis le début de son activité, L'Arbocal a ainsi transformé 5,5 tonnes de

fruits et 4 tonnes de légumes invendus ou déclassés des maraîchers locaux, proposant des recettes inédites de plus en plus appréciées du public et des professionnels de la restauration.

Plusieurs personnalités ont participé à cette visite découverte, parmi lesquelles : Benoît Vidon - Sous-Préfet de Saverne, Patrick Michel - Président de la ComCom Hanau La Petite Pierre, Michaël Weber du Parc Naturel Régional des Vosges du Nord. C'était l'occasion de faire passer des messages sur les projets de la Commune à tous ces décideurs.



Première année au Jardin des Coucous par Clarisse Dourousseau et Anne-Marie Thummel

Notre futur jardin-forêt¹ commence à prendre forme. Que de travaux effectués depuis un an : installation de la clôture et des portails et portillons, début d'une haie sèche avec des branchages. Nettoyage puis préparation du sol, apport de terreau, de fumier. Plantation des fruitiers de haute tige. Culture de légumes sur les andins². Installation de deux citernes très utiles lors de cet été de sécheresse prolongée.



Oya

La commune en la personne d'Alain nous a fournis en eau ; nos bras ont fait le reste, ceci presque chaque jour. Il s'agissait de remplir les oyas³ et d'arroser les premiers plants. Les arbres sont restés vivants, ont poussé et nous récoltons de beaux légumes.

La petite équipe motivée ne manque pas de projets et il reste beaucoup à faire : habillage des grilles par des plantes grimpantes, haies naturelles, création d'un étage de végétation intermédiaire avec des arbustes champêtres ou nourriciers tels que cornouillers, églantiers, groseilliers, cassissiers,

framboisiers, mûriers, etc. et poursuite des plantations de petits fruitiers, fleurs et aromatiques.



Préparation du terrain avant l'arrivée des arbres

C'est pour nous une belle et joyeuse expérience, riche en amitiés nouvelles, en convivialité, et un apprentissage du jardinage naturel, y compris le fauchage à la main.

Faites-nous signe si vous avez des plants à donner !

¹ Jardin-forêt : « Jardin » car intervention humaine ; « Forêt » car il s'agit d'installer 3 étages végétaux par analogie avec les 3 strates végétales d'une forêt. Le but est de créer une biodiversité qui attire les insectes pollinisateurs ou prédateurs utiles (coccinelles, hérissons...).

² Oya : jarre en terre cuite placée à environ 30 cm de l'arbre permettant d'assurer l'humidité autour.

³ Andin : buttée de permaculture composée de couches de compost, de déchets végétaux, de feuilles mortes et de foin.

Chat alors, mais que font les Ch'ami-e-s avec les chats ? par Joëlle Kuhn Vollmer

Les Ch'ami-e-s, c'est un groupe de huit habitantes de Weiterswiller (Joyce D, Antonia W, Kankyo T, Mia R, Anne DL, Julie P, Perrine K et Joëlle KV) qui se mobilisent depuis 18 mois pour améliorer les conditions de vie des chats errants, qui vivent et mangent là où ils le peuvent, qui n'appartiennent officiellement à personne, qui dérangent les jardiniers par leurs déjections, qui mangent des oiseaux et petits rongeurs et qui se reproduisent très vite. Ces boules de poils avaient besoin de soutien et grâce à une organisation active, les résultats sont plutôt encourageants !

Voici les informations essentielles :

- 57 chats ont été capturés avec l'aide des habitants, véhiculés par les taxi-ch'amis, stérilisés par le Dr Niklaus Sabine qui est notre vétérinaire partenaire au cabinet du Romain à Pfaffenhoffen-Val de Moder, pratiquant le tarif réduit association et effectuant un tatouage S dans l'oreille pour faciliter le suivi. La prise en charge financière a été effectuée par la commune (20 chats), la fondation Brigitte Bardot (20 chats) et l'association Le panier du chat chineur de Altorf (17 chats).

- Environ 40 chatons ont été confiés à des familles d'accueil (4 ch'amies sont familles d'accueil) ou à des associations (Era et Cat'mon doux Strasbourg, Chats'sociés Schiltigheim, SPA Saverne),



- Plusieurs chats blessés ont été soignés par différents vétérinaires de la région avec paiement des soins par l'association Kat'Utt d'Uttwiller, par les différentes associations citées plus haut et grâce à des dons de ch'amis et de particuliers.

Aux quatre coins du village, des habitants se sont engagés à nourrir les chats « libres », nous bénéficions régulièrement de dons de nourriture et de litière qui peuvent alors être distribués aux nourrisseurs (collectes en supermarchés auprès des

clients et dons de paquets abîmés par un supermarché du secteur, dons de surplus par des associations partenaires).

Les Ch'ami-e-s organisent aussi des ateliers de fabrication d'abris isolés pour améliorer la santé des chats et limiter le risque de maladies liées au mauvais temps. Ces abris sont proposés aux nourrisseurs et installés sur le lieu de vie habituel des chats.

Nous sensibilisons également les habitants à l'intérêt des prises en charge des chats, et les formons à la pose des cage-trappes pour la capture des chats.

Dans un souci écologique et économique, nous essayons d'optimiser les taxis-véto, mais ces déplacements représentent souvent du temps donné et un véritable engagement financier pour les bénévoles du groupe, ce qui est à souligner.

Pour contribuer à la réussite des actions menées en faveur des chats de notre village, chacun-e peut faire quelque chose à son niveau : faire identifier les chats domestiques (c'est une obligation légale) pour faciliter la gestion des animaux, faire stériliser ses chats (c'est essentiel), participer aux taxi-chats lors des déplacements habituels, faire un don de nourriture direct ou lors des collectes en supermarché (par exemple lors de collectes telle que celle organisée par les Chats'sociés au Super U d'Ingwiller le 11 novembre 2022 à laquelle nous avons pris part), faire un don d'argent à l'ordre du Kibo situé 14 rue du Château d'eau, en précisant qu'il est destiné aux ch'amis (coordonnées bancaire sur demande).



Pour toute question ou signalement, vous pouvez contacter :

Anne au 06 45 94 71 56 ou Joëlle au 06 13 87 07 68

L'école par Christophe Magnus

Les enfants du Regroupement Pédagogique Intercommunal (RPI) de Weiterswiller, Weinbourg et Obersoultzbach ont repris les chemins de l'école le 1er septembre 2022 et ce pour la dernière fois sous

cette configuration. Dès la prochaine rentrée, les chemins des enfants de chacune des trois communes se sépareront. Le RPI vit donc ses dernières heures...

Ecole	Weiterswiller				Weinbourg				Obersoultzbach	
	Maternelle		CM1	CM2	Maternelle		CP	CE1	CE2	CM1
Classe	Petits	Moyens			Grands	CP				
Enseignant	Mme Taveneaux (LMV) Mme Movet (J)		M. Magnus		Mme Mertz		M. Paille		M. Ruff	
Effectif	13	12	7	12	9	7	6	12	11	10

En maternelle, les enseignants sont secondés par les Agents Territoriaux Spécialisés en Ecole Maternelle : Mme Botin Claire à Weiterswiller et Mme Balzer Catherine à Weinbourg.

Le ménage est fait à l'école de Weiterswiller pour la partie maternelle par Mme Botin Claire et pour la partie élémentaire et les autres lieux communs aux deux classes par Mme Brechenmacher Christine, en remplacement de Mme Magnus Yolande,

en congé maladie.

Mme Brechenmacher est également AESH (Accompagnant des Elèves en Situation de Handicap) et intervient pour deux élèves dans la classe de CM.

Le transport scolaire est assuré par Mugler Ringenbach Voyages. Les enfants sont accompagnés par Mme Ambrosini Marie-Claire pour les allers et Mme Botin Claire pour les retours.

Rappel des règles relatives au transport scolaire

- Le respect des règles de conduite et des consignes données par les accompagnatrices ou le chauffeur sont garants de la sécurité de tous, et notamment de celle des élèves transportés.
- Conformément au règlement édicté par le Conseil Régional : « Tout acte d'indiscipline [...], peut entraîner des sanctions graduées [...] allant de l'avertissement écrit, à l'exclusion temporaire de durée variable, voire à l'exclusion définitive du droit au transport scolaire. »
- Les accompagnateurs et le chauffeur assurent leur fonction avec le souci de la sécurité et du service rendu à la collectivité. Ceci justifie pleinement le respect que leur doivent élèves et parents.

Pour Weiterswiller, tous les arrêts ont lieu à l'école.

- Afin de faciliter l'accès de l'école au bus scolaire, veuillez ne pas encombrer l'intersection rue Principale – rue des Roses et les rues aux abords de l'école ainsi que l'aire de retournement du car.
- Comme beaucoup d'enfants sont amenés en voiture, ce qui pourrait parfois être évité, il est impératif, pour la sécurité de tous, d'être extrêmement prudent en circulant aux abords de l'école et de donner la priorité aux piétons et cyclistes en toute circonstance.
- Respecter les horaires de départ et de retour, c'est venir avec quelques minutes d'avance pour permettre au bus de ramassage un départ à l'heure (Matin : 8h25 ; après-midi : 13h20) et aux enfants de maternelle d'être attendus au retour (Matin : 12h05 ; après-midi : 16h40)

Paroles de "nounous"

Les "nounous" sont un rouage essentiel dans la vie d'une communauté. De plus en plus de jeunes familles n'ont plus de parents proches qui peuvent prendre en charge les enfants et il y a peu de crèches*!

Nous avons une petite dizaine de nounous à Weiterswiller et elles nous font part de leurs idées, suggestions pour améliorer le quotidien et de leurs soucis ou inquiétudes face à l'avenir. Voilà quelques-unes de leurs réflexions :

- L'heure de midi est compliquée car nous perdons beaucoup de temps à cause de la rotation des bus
- Disposer d'un abri où s'installer quand il pleut et que nous attendons la sortie de l'école sera un vrai plus
- Pourrions-nous réfléchir à la mise en place d'une aire de jeux ?
- Nous serions intéressées par des activités, animations ou rencontres proposées dans le village, peut-être par la MJC...

* Rappelons tout de même qu'il en existe deux à proximité immédiate, celle créée par la ComCom à Ingwiller (6km) et la toute récente crèche créée à Neuwiller les Saverne par la FILAL et gérée par l'AGF, une crèche en immersion totale où l'on parle exclusivement allemand et alsacien aux "tout petits" qui y sont inscrits. Belle introduction aux classes bilingues qui se développent fortement et à un avenir plurilingue.

Partnerschaft Weitersweiler par Christophe Magnus

La commune de Weiterswiller est jumelée officiellement avec la commune de Weitersweiler (Pfalz) depuis le 29 octobre 2006. C'est dans ce cadre-là que la classe de CM1-CM2 a commencé en 2012 à mener une correspondance avec une classe de la Grundschule am Pfalz de Göllheim où sont scolarisés les élèves de Weitersweiler.

La classe s'y est rendue pour la première fois le 14 mai 2013. Le 8 novembre 2013, nous avons accueilli nos homologues allemands à notre tour en Alsace. Ce fut l'occasion de marquer le coup en plantant deux pommiers le long du chemin reliant la rue de la Wantzenau au cimetière juif. Un seul a survécu et a donné les premières pommes en 2021.

Après deux années d'arrêt dû au Covid, nous avons repris contact avec nos amis allemands cet été pour relancer la correspondance et nos rencontres. C'est

ainsi que nos correspondants allemands sont attendus pour le vendredi 25 novembre 2022 à Weiterswiller pour une 8^{ème} rencontre.

Programme :

- 10h accueil des correspondants suivi d'un Frühstück
- Visite du village sous forme de rallye photo agrémenté de quelques animations
 - Tartes flambées – pizzas
 - Jeux libres
 - Départ des Allemands

Toute la classe, parents voire même grands-parents compris, ainsi que les représentants de la municipalité, se prépare activement pour les accueillir le plus chaleureusement possible.

Fête des aîné(e)s

Depuis de nombreuses années, la municipalité de Weiterswiller convie ses anciens à un repas annuel, généralement le samedi qui suit le Marché de Noël. La pandémie de Covid 19 étant passée par là, c'est à contrecœur que nous avons dû prendre la décision, ces deux dernières années, de ne pas réunir des

personnes à risque, afin de les préserver. Espérant que la 8^{ème} vague ne vienne pas perturber notre fête, c'est avec joie et bonheur que nous espérons retrouver nos anciens le samedi 3 décembre à la salle polyvalente pour un moment de convivialité que nous attendons tous.

Marché de Noël 2022

Comme chaque année depuis 1999, le premier dimanche de l'Avent, Weiterswiller tiendra son traditionnel Marché de Noël. Les garages et granges de la rue principale accueilleront la vingtaine d'exposants locaux pour le bonheur des badauds qui flâneront au gré de leurs envies. Ils croiseront certainement Saint Nicolas qui a promis de passer par là vers la fin de l'après-midi.

Les gourmands retrouveront la célèbre soupe aux pois, le vin chaud et de multiples autres friandises servis par la MJC. Les amateurs de culture seront

gâtés avec le récital ambulant des Petits Chanteurs, la découverte des fresques de l'Eglise Historique, la très belle exposition de Patchwork à l'ossuaire, une "évocation de la crèche de Noël" en papier découpé(*), un mini récital d'orgue et des Légendes de Noël en Alsace à l'Eglise catholique... De quoi passer une belle journée dans l'attente de Noël.

(*) créations de Michèle Wagner Imagière, membre de la F. Des Métiers d'Art d'Alsace.

Lumière sur... Freddy Kuntz

Unseri eltere, De wi s'dorf han gemacht...



Eternel boute-en-train, toujours là quand il y avait quelque chose à faire, Freddy Kuntz a été de toutes les aventures du village. Il a été membre actif de presque toutes les associations et ne ménageait ni son temps, ni son enthousiasme.

Freddy est né le 26 février 1942, il est l'aîné d'une fratrie de quatre, 1 garçon et 3 filles : Colette, Annette et Elisabeth. A l'adolescence, son père décède. Sa maman, Henriette Kuntz était la « maîtresse d'école », une femme de caractère qui va élever seule ses 4 enfants. En août 1990, il épouse Marie-Thérèse Kern et tous deux poursuivent leur engagement au service de la communauté villageoise. Marie-Thérèse s'occupe pendant de nombreuses années de la catéchèse à l'église catholique. On se souvient des jolies saynètes qu'elle montait au moment de Noël avec les enfants qui suivaient le catéchisme et elle donnait le coup de main là où il fallait.

Freddy a été très impliqué dans la Maison des Jeunes, il y a fait du théâtre, de la danse folklorique, de la photo... le 1^{er} « prix de l'Initiative des Jeunes », octroyé par le Ministère de la Jeunesse et des Sports, c'est entre autres à lui qu'on le doit. C'était en 1964, un programme très vaste avait été établi pour faire connaître le village en s'appuyant sur les jeunes. La réalisation la plus importante à ce moment-là a été les spectacles de plein air racontant la vie du village. Freddy avait un vrai talent de comédien et a été un personnage clé dans chacun des spectacles montés par la MJC jusqu'à la fin des années 90 (voir notre précédente édition).

Mais le rêve de Freddy était de créer un club de foot à Weiterswiller.

« Après la guerre, il y avait deux associations dans le village : l'Union Sportive (US) du côté protestant et le Basket Club plutôt catholique. Papa était US, petit, je devais suivre ses traces » nous dit Freddy. Et il se met à la gymnastique sous la férule de Willy Kugel. Mais son cœur bat pour le ballon rond. « J'accompagnais les gars du village, les Dorschner, Krieger, Gerstner... qui évoluaient à Sparsbach. On jouait au foot sur le terrain de basket... et c'est Victor Dorschner qui, un jour, m'a dit qu'on devrait créer un Club à Weiterswiller... et on l'a fait ! »



Freddy et l'équipe de foot de Weiterswiller en 1967

Fin 1966 Freddy fonde le club et en devient le 1^{er} Président.

« Le 6 décembre 1966, il y a eu la 1^{ère} Assemblée Générale et, comme j'étais célibataire, on m'a élu Président ! Je suis resté Président jusqu'en 1983 où Doer m'a succédé et moi je suis resté secrétaire. Bon, on ne gagnait pas souvent ! Mais on faisait la fête après chaque match, et comme il fallait trouver des sous, on organisait des repas, des fêtes avec des tombolas, on se cotisait pour acheter les maillots, les artisans du village nous aidaient : les poteaux des buts et la main courante qui délimite le terrain ont été réalisés par Bernard Woeltz, le ferblantier du village... Notre QG était chez Annie au restaurant Bloch ». Puis viennent les années où le club se développe, où les successeurs de Freddy lui donnent une nouvelle envergure et ce sera l'épopée de la construction d'un nouveau stade, de la salle polyvalente... Histoire que nous raconterons dans un prochain Blättel.

Freddy et Marie-Thérèse Kuntz vivent à présent au Neuenberg à Ingwiller.

(Souvenirs recueillis par C. G-E et portrait publié par les DNA en 2007)

La Parole aux Associations

D'vereine han s'wort

*Une page est réservée aux Associations du village dans chaque Blättel.
Nous avons invité la chorale des jeunes chanteurs à se présenter.*

Gaston Arnold, ancien instituteur et fondateur de la Chorale nous raconte son histoire



Dans les années qui ont suivi l'instauration de la fête de la musique par Jack Lang, la commune de Weiterswiller, à l'initiative de quelques mélomanes, a ainsi permis à des artistes en herbe de s'exprimer. Cette initiative, d'abord timide, avait comme cadre d'origine, la cour de l'école et très rapidement les élèves du CM1 ainsi que ceux du CM2 ont participé en proposant des chants de leur répertoire de l'année.

Par la suite, cette manifestation s'est développée en se transplantant dans l'actuelle salle polyvalente. En juin 2004, sous l'impulsion de Freddy Scherer, chef de la chorale « Au Gré des Chœurs », la manifestation a été rehaussée par la présence de la fanfare de Bouxwiller sous la direction de André Ackermann. Ce dernier, également directeur de l'école de musique de Bouxwiller, a rapidement détecté le potentiel des élèves et leur justesse dans les chants. Aussi, dans la soirée même, nous avons discuté de la création d'une chorale à partir de septembre.

Robert Bieber, président à ce moment de la MJC, m'a apporté un appui enthousiaste en me proposant

un cadre pour les répétitions et un soutien financier pour l'intervenant. Très rapidement les répétitions se sont enchaînées sous la direction, la 1^{ère} année, de André Ackermann. En juin, la chorale participa au Concours de Chant Scolaire et décrocha, à sa grande stupéfaction, le 1^{er} prix et galvanisa ainsi les Jeunes Chanteurs pour s'appliquer toujours plus. L'effectif augmenta pour atteindre certaines années 35 à 40 participants. Durant les 4 années qui suivirent, les Jeunes Chanteurs évoluèrent sous la direction de Virginie Wolff. Ce fut ensuite au tour de Pierre Charby de relever le défi, toujours avec le même enthousiasme. Appelé à d'autres fonctions en 2012, il céda avec regret la direction à Annalisa Poirel. La chorale a régulièrement participé avec succès au concours de chant organisé à Strasbourg. Pendant quelques années elle a vécu l'expérience de l'enregistrement de chants dans un studio professionnel, et a rehaussé par sa présence des manifestations locales (fête de la musique, fête de Noël, etc.), mais également dans des localités proches.

La suite au prochain numéro.

Annalisa Poirel, Cheffe de Choeur nous parle du programme 2022-23

Les Jeunes Chanteurs de Weiterswiller vivent une année exceptionnelle en 2022-2023 avec un effectif plus important que jamais ! Nous sommes actuellement vingt-deux jeunes, de sept à dix-sept ans. Il y a six garçons et seize filles. De nombreux choristes sont membres depuis plus de cinq ans mais cette année nous avons accueilli quatre nouveaux chanteurs. Nous travaillons un répertoire très varié, allant des chants de Noël médiévaux jusqu'aux variétés de 2022 ! Déjà au programme sont prévues quatre manifestations autour de Noël au Château de Lichtenberg le vingt-six novembre, au Marché de Noël de Weiterswiller le vingt-sept novembre, au Marché de Noël de Schillersdorf le dix décembre et au Marché de Noël de Bouxwiller le onze décembre. Nous prévoyons aussi un concert en juin.

Infos et contact pour inscrire vos enfants :

Les répétitions ont lieu les vendredis en période scolaire, 18h-19h15 à la MJC de Weiterswiller. Les inscriptions se font sur place et sont possible en cours d'année. Le plupart des choristes ont entre neuf et dix-sept ans. Les jeunes peuvent « tester » une séance avant de s'inscrire. La cotisation de trente euros couvre l'adhésion à la MJC et les frais d'inscription.

Pour toute question s'adresser à Annalisa Poirel au 06 48 84 29 95 ou annapoire68@gmail.com



Concert à l'église protestante le 26 Juin 2022

La Parole aux Pros : La Ferme Saerling



Vous êtes passé de nombreuses fois devant la pancarte à l'entrée de Weiterswiller indiquant ferme du Saerling, et vous vous demandez : « mais qu'est-ce donc ? » Le Kuckuck's Blaettel vous explique.

La ferme du Saerling est dirigée par Rémy Bloch, fils de Fernand Bloch, figure importante du village, décédé le 23 Juillet 2022 à l'âge de 91 ans.

Tout commence en 2001, lorsque Simone, la maman de Rémy, fait valoir son droit à la retraite. Celui-ci reprend la ferme, et se lance dans l'agriculture conventionnelle, en double activité : contrôleur laitier et paysan. Il commence par élever des moutons, environ 250 brebis, et une vingtaine de vaches allaitantes.

En 2016, il prend conscience du méfait des engrais et autres pesticides, et décide de passer toute son exploitation en bio. Il se sépare de ses brebis pour se lancer dans l'élevage de poulets bio. Après deux années de transition pour régénérer les terres, Rémy construit quatre poulaillers pouvant accueillir 1 300 poulets chacun.

Ce sont donc 5 200 poussins âgés de 1 jour, de race cou nu, qui arrivent tous les 4 mois des Couvoirs de l'Est. Pour compenser l'absence de la chaleur maternelle qui est de 40°C, les poussins ont droit à un chauffage d'appoint, environ 35°C. Pendant quatre à cinq semaines, ils auront une nourriture à granulométrie très fine, de manière à bien la digérer. Viendra ensuite un aliment de croissance chargé en énergie, et enfin un aliment de finition plus chargé en protéine. Evidemment, tous ces poulets peuvent sortir à leur guise, et gambader dans les prairies attenantes aux poulaillers.

Après 81 jours de vie tranquille à Weiterswiller, les poulets qui pèsent entre 2,2kg et 2,5kg, sont chargés à la nuit tombée, car beaucoup plus calmes qu'en pleine journée, puis abattus le lendemain matin à Ergersheim par l'entreprise Siebert, qui les commercialise sous le label Poulets Grand Est Bio.

Vous trouverez ces poulets en grand magasin. Vous pouvez aussi les réserver directement à la ferme du Saerling à moindre coût. En plus de son activité volaillère, Rémy a conservé une quarantaine de vaches allaitantes et propose la pension à une trentaine de chevaux.

Si vous souhaitez réserver ou simplement visiter l'exploitation, n'hésitez pas à appeler le 03 88 89 26 49, Rémy se fera un plaisir de vous renseigner.

Dominique Morque

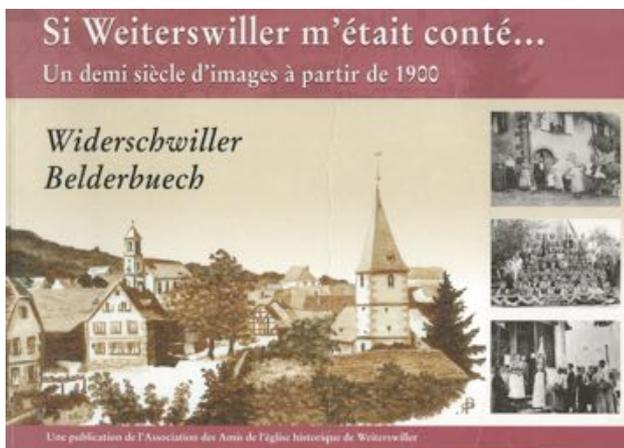


Un peu d'Histoire : Les commerces alimentaires à Weiterswiller

e bessel ebs von unsere Gschicht

1 – Une brève histoire des commerces au village depuis le début du XX^{ème} siècle à nos jours.

Grâce au travail considérable et en tous points remarquables de l'Association des Amis de l'Eglise Historique (*) qui a publié en 2007, le *Widerschwiller Belderbuch* nous avons une vue très précise des nombreux commerces qui étaient au service des habitants du village dans un passé assez récent. Cette histoire permet de mesurer les bouleversements qu'a connu notre époque.



Rappelons d'abord les évolutions de la population :

« Weiterswiller évoqué pour la première fois en 1120 sous le nom de « Wideroldi villa » (**) est resté longtemps un simple hameau établi à la Lind, à proximité du « Dorfbrunne », le principal point d'eau potable.

Dévasté et vidé de ses habitants par la guerre de Trente Ans et la peste (1618-1648), il ne restait plus que 4 personnes en 1648 (date du rattachement de l'Alsace à la France). Le village s'est repeuplé rapidement à partir de 1750. En l'espace de 90 ans, le nombre de villageois a fait un bond formidable passant de 125 habitants en 1746 à 970 en 1836... » (in *Widerschwiller Belderbuch*)

Weiterswiller porte bien son nom : « In Widerschwiller ben ech, awer wittersch well ech » - « A Weiterswiller je suis, mais plus loin je veux aller ! »

« ...le flux migratoire semble avoir été depuis toujours assez important comme si beaucoup d'habitants ne résidaient qu'en « transit » au village

en attendant de partir vers d'autres cieux plus cléments où il sera plus facile de gagner sa vie... A partir de 1920, la population du village décline de 700 habitants à 500 pour finalement se stabiliser à partir de 1968 autour de 550 habitants » (in *Widerschwiller Belderbuch*).

Au dernier recensement en 2019 Weiterswiller comptait 529 habitants.

Les commerces alimentaires au village

« Au recensement de 1921, il y a 16 marchands et 58 artisans et apprentis...En 1949, d'après le Registre des Professions tenu à jour à la Mairie (ce registre a été supprimé entre temps) il n'y a plus que 4 marchands et 23 artisans : 4 épicerie, 4 auberges, 2 boulangeries, 1 boucherie, (in *Widerschwiller Belderbuch*)



Boulangerie HELD dans les années 50

Dans les années 50 à 70, il y avait un boulanger « en's Geyers » établi dans la maison de Monique Kister, une épicerie Kermo au Zollstock, la chocolaterie de Bitche Louis, 1 « primeur » établi dans l'ancienne synagogue et une coopérative laitière où l'on pouvait acheter du beurre frais baratté par Eva Schunck (sources Jean-Pierre Bloch et Elisabeth Ehret).

Leur nombre s'est réduit inexorablement et, au moment de la fermeture de l'épicerie Erbs en 1995 (voir plus loin), il n'y a plus au village qu'une boulangerie : on cherchait le pain « Bim Stubeck » ; une boucherie : on prenait la viande ou la

charcuterie chez Doerr, « Bim Edmond » (voir KKB 42 article d'Aurore P-A).

Nous approfondirons l'histoire de « Stubeck » et celle de « Edmond » dans une prochaine édition.

(*) *Widerschwiller Belderbuch 2007 – Leon Fernbach, Jean Pierre Bloch, Manuela Herrbeck, Robert Bangratz et l'équipe de l'AAEHW.*

(**) *Widerold était évêque de Strasbourg en ces temps reculés, il possédait un établissement, « villa » : une maison ; à cet endroit.*

Elisabeth EHRET née ERBS, dernière épicière et pionnière dans les nouvelles techniques de vente

« Le nombre de fois où on se dit à propos d'une idée « nouvelle » lancée par les plus jeunes : mais ça on a déjà essayé et ça n'a pas marché ! Finalement on n'invente jamais rien, on reproduit, on adapte... et pourtant il faut s'efforcer d'y croire et encourager ceux qui prennent des initiatives. »

Élisabeth Ehret le 28 septembre 2022



L'envie de vivre et travailler au village n'est pas du tout une tendance nouvelle, elle est ancrée au fond du cœur de nombreux habitants des campagnes et parmi les nouveaux venus cette tendance est encore plus forte. Après des décennies (depuis les années 1960) de règne des grandes surfaces et de la concentration des services et des sources de revenu

professionnel dans les centres urbains, c'est une tendance qui se renforce.

L'histoire de l'épicerie ERBS est, à ce titre, exemplaire et pleine d'enseignement.

Comme nous l'avons vu plus haut, il y avait jusque dans les années 60 au moins 4 épiceries au village. Celle dont l'histoire est la plus longue et la plus riche est l'épicerie Erbs installée dans la plus belle maison à colombages du village, la maison Herr.

En 1958, l'épicerie a été reprise par Odile et Fernand Erbs. Ils avaient une bonne expérience de ce type de commerce car ils avaient pendant plusieurs années tenu une épicerie à Wissembourg.

Des évolutions profondes se sont produites dans les années 60 dans le monde du commerce, notamment avec l'arrivée des premiers supermarchés, Inno et Mammouth...

Dans un premier temps, des années 60 à 70, cela n'a pas vraiment impacté les commerces dans les villages car ces grandes surfaces étaient principalement localisées dans les grands centres urbains. Cependant, dès les années 60, les Erbs ont senti le vent tourner, ils ont compris que les temps étaient en train de changer et qu'il fallait s'adapter. Après avoir fait l'acquisition du fonds de commerce et de la maison, ils ont transformé leur magasin et en ont fait un « libre-service ». Des années florissantes ont suivi. L'épicerie remplissait parfaitement son rôle, elle proposait les divers articles nécessaires à la vie quotidienne ainsi que du « dépôt-vente » de vêtements, quincaillerie, jardinerie.

L'épicerie était aussi un lieu de rencontre et tout naturellement, la famille Erbs participait activement aux festivités du village (Frejbeer au Messti, tombolas des associations etc.).

Exactement ce que veulent recréer les militants engagés dans la vie des villages en milieu rural...



Elisabeth en haut des escaliers à gauche, sa maman à droite lors d'un MESSTI dans les années 90

La voie apparaissait toute tracée pour Elisabeth et son avenir assuré.

Depuis toute jeune, elle donnait le coup de main nécessaire et était faite pour ça.

Le 1er janvier 1984, Fernand Erbs prend sa retraite. Elisabeth lui succède et le « libre-service » (aujourd'hui on dirait la « supérette ») poursuit sur sa lancée. Mais petit à petit la situation se dégrade, les clients viennent toujours presque aussi nombreux mais ils achètent moins. Ce que les professionnels appellent « le panier moyen » diminue et petit à petit se réduit à l'achat des 2 ou 3 articles que l'on a oublié de prendre au Supermarché du bourg voisin ou dont on constate le manque au dernier moment ! Généralement 5 minutes avant la fermeture !

Elisabeth réagit. Pour retenir ses clients, elle complète son offre avec le débit de tabac, l'agence postale et la recette des contributions indirectes mais surtout, en pionnière, elle propose la livraison à domicile. C'est René, son mari qui rend ce service. Cependant, afin d'éviter de travailler à perte, les commandes devaient au minimum être de 50 francs (7 à 8 de nos euros d'aujourd'hui). Rien n'y fait !!!

Les gens sont irrémédiablement attirés par la facilité des courses faites dans les grandes surfaces car on y trouve tout et on a le sentiment de mieux gérer ses dépenses, chaque famille dispose d'un véhicule et le carburant est bon marché. L'épicerie ferme en 1992. Elisabeth poursuit son activité de service (buraliste, poste et impôts) mais finalement, en novembre 1998 elle « met la clé sous la porte » et s'en va achever sa carrière professionnelle à Haguenau puis à Ingwiller.

Aujourd'hui, même si elle garde un peu d'amertume, elle est toujours prête à s'enthousiasmer, à témoigner de son expérience et à partager son analyse. Ainsi, en ce qui concerne le Kuckuck's Laedel (voir plus loin), son diagnostic : « plus de variété dans les produits et surtout les produits de 1^{ère} nécessité, un petit rayon frais, des produits pour les nombreux randonneurs, un local ayant pignon sur rue et plus facile d'accès notamment pour les personnes âgées, une plus grande amplitude d'heures d'ouverture assurées par des bénévoles ! »... mission presque impossible !

2 – Une brève histoire des cafés-restaurants au village

Weiterswiller est situé sur un axe de passage qui a eu beaucoup d'importance du Moyen-Age aux temps modernes. Pour sustenter tous ces voyageurs qui allaient et venaient entre l'Alsace et la Lorraine il fallait bien une petite dizaine de « bistrots » « haltes » « points de chute ».

Les recherches effectuées par François Schunck ont permis d'en établir la liste :

- Le Löwenwirt L'auberge au Lion
- Le Lammwirt L'auberge à l'Agneau
- Le Kronewirt L'Auberge de la Couronne
- Le Rebstöckelwirt L'auberge au pied de vigne
- Le Bärenwirt L'auberge de l'Ours
- Zuem Ochse L'auberge au Boeuf
- Herbergswirt L'auberge
- Le Stubewirt L'auberge au Coucou (in Widerschwiller Bilderbuch)

Une petite phrase malicieuse s'est glissée dans le Widerschwiller Belderbuch :

« Vu le nombre d'auberges recensées depuis 1789, les hommes de Weiterswiller et des environs devaient souvent avoir soif ! Entre les deux guerres et jusque dans les années 1970-80, les auberges étaient encore au nombre de 4 : S'Endrese, S'Zigelmeyers, S'Bloche, S'Bitche. » (in Widerschwiller Belderbuch).

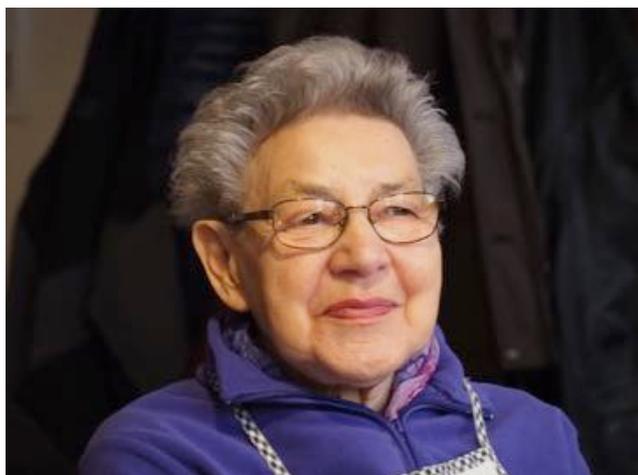
Leon Fernbach nous donne un petit aperçu d'une tradition pas si lointaine.

« Am Sonndaa, noch de Kerich han alli Männer de Apéritif getrunke en einer oder d'ander Wertschaft, manchmol en zwei oder dreij !

Wenn d'Buere vom Ackerland komme sen Holz hole in's « Holwecks Wald » het mer vor jedere Wertschaft Waije sehn halte. D'Litt han ehr Casse-croûte gesse un eins getrunke, d'Ross un d'Keij han ehr Hau ze fresse un Wasser ze süffe bekomme » (in Widerschwiller Belderbuch)

Les évolutions de la société et de nouvelles modes ont évidemment eu leur expression dans le village. C'est ainsi que Fernand et Simone Bloch ont ouvert une Ferme-Auberge (voir le KKB 42), et un centre équestre, le Relais Nevada, a proposé pendant quelques années de la restauration. C'est à cet endroit que s'est établi le Temple Zen qui fait rayonner le village à travers le monde.

Annie, une personnalité attachante



Il manquerait quelque chose d'essentiel à ce panorama si nous ne parlions pas d'un personnage infiniment attachant qui est l'âme et la mémoire du dernier « bistrot » bi S'Bloche : Annie Grussi

Annie Bloch, devenue Annie Grussi à son mariage avec Fernand en 1961, a une vie au palmarès impressionnant. Elle a mis au monde 4 filles et 3 garçons et tenu le restaurant Bloch depuis son enfance. C'est dire qu'elle fait partie intégrante du village. Elle en connaît l'histoire (la grande et la petite) ainsi que les familles qui l'habitent. Elle connaît aussi l'histoire des associations car son Stammtisch a servi à de nombreux débats où elle a arbitré et bien souvent apaisé les situations conflictuelles.

Elle accueillait tout le monde. Elle était aussi bien « l'annexe » de la Mairie pour les suites de Conseil Municipal que celle de la MJC et des autres associations. Mais elle appréciait particulièrement les associations sportives : l'Union Sportive, la gym y avait ses réunions, le Foot y avait son QG, le Basket y avait ses vestiaires, même qu'une fois Adrien Zeller y avait oublié son maillot ! Il fut un temps où le Messti était l'affaire des restaurateurs du village.

Parmi tous ses souvenirs cocasses, Annie nous raconte que la bière coulait à flots (presque autant qu'à Munich lors de la fête de la bière !) et le surplus de la tireuse dégoulinait dans les grandes bassines qui étaient ensuite déversées dans la mangeoire des cochons. Ceux-ci appréciaient visiblement car ils ingurgitaient tout avec empressement et avaient ensuite une démarche bizarre !!? L'histoire ne nous dit pas si leur viande, après ce régime, avait un goût particulier. Annie dans sa cuisine, dans sa salle derrière son comptoir régala son monde avec une bonne gastronomie campagnarde. On appréciait ses délicieux « Zopf », ses demis de bière légèrement chambrés mais surtout son bon sourire.

Pendant de nombreuses années, elle assurait régulièrement les repas de midi pour les personnes seules, les personnes âgées. Elle cuisinait pour des fêtes de famille, pour des banquets. Sa cuisine était réputée. Il arrivait souvent que les équipes d'ouvriers travaillant dans le secteur s'arrêtent pour réserver le repas de midi.

Aujourd'hui, l'Abrapa apporte les repas à domicile mais ça ne réduit pas la solitude, les cantines scolaires nourrissent les enfants mais il n'y en a pas partout !!!

Les nouveaux arrivants au village n'ont, pour la plupart d'entre eux, pas de famille sur place pour assurer la pause de midi pour leurs enfants et les nounous ne peuvent pas toujours accueillir... On aurait bien vu Annie ouvrir la cantine.

Avec ses filles Claudine et Christine, Annie a accueilli la « Babelstüb » créée par la MJC. C'était avant le COVID... et ça reprendra lorsque la situation sanitaire le permettra ...

3 - Les Temps Modernes

NB : il serait présomptueux de ma part de faire un état exhaustif de l'évolution du commerce, je ne reprends que quelques rappels que la plupart d'entre vous reconnaîtront.

A partir des années 1960, le commerce a connu des évolutions tout à fait extraordinaires, de nouvelles techniques de vente ont été inventées. L'émergence des Sciences Humaines et Sciences Sociales a accompagné et nourri de ses découvertes et études ce mouvement de fond qui allait modifier de fond en comble nos habitudes d'achat, de consommation et influencer directement sur nos comportements et notre façon de vivre.

La première révolution a été l'ouverture du 1er supermarché à Schiltigheim. Il s'appelait INNO.

Pour la première fois on pouvait déambuler dans les rayons, toucher la marchandise, comparer, apprécier les prix. « On avait l'impression d'entrer dans la caverne d'Ali Baba ! » Aucune comparaison possible avec les grands magasins de l'époque, comme les Grandes Galeries à Strasbourg, qui semblaient réservés à une clientèle bourgeoise. D'abord concentrées à proximité des grandes villes, de nombreuses enseignes sont apparues, Carrefour, Mammouth, Auchan... et se sont implantées en milieu rural.

Puis ce furent les hypermarchés, les Hyper avec une galerie marchande et aujourd'hui ce modèle a évolué vers le « shopping promenade »...et les magasins de plus petite taille en ville ou dans les bourgs (city market, proxi ...) On réinvente l'épicerie en somme !

Difficile de lutter pour les commerçants traditionnels. La plupart d'entre eux n'ont pas pu, même en innovant et en misant sur la qualité du produit, la proximité et le conseil ...Ils ont mis la clé sous la porte.

Les formes de commerces se sont diversifiées et multipliées. A la campagne, les bouchers, boulangers, épiciers ont cherché la solution en faisant la tournée des villages. Dans le même temps, les grands de la vente par correspondance : la Redoute, les 3 Suisses... ont inondé les campagnes et connu leur âge d'or.

L'internet a facilité les achats à distance et résolu le problème de la livraison rapide même au fin fond des territoires ruraux.

Ces dernières années, une tendance nouvelle s'est dessinée : la recherche de produits plus authentiques et respectant l'environnement, le bio. En parallèle, le consommateur est devenu plus « citoyen » il est sensible à des slogans comme : « fabriqué près de chez vous ». Il a intégré l'autre slogan : « nos achats sont nos emplois ». Le public s'est laissé tenter par les « circuits courts ». Ce qui correspond à acheter des produits fabriqués localement et réduire le coût et le temps du transport pour les acquérir.

Durant le COVID cette aspiration du public s'était intensifiée... mais le retour à la « normale » a montré qu'elle était encore très fragile. Et qu'une même personne peut vous dire dans la même conversation : « ah c'est bien d'avoir ouvert une épicerie au village, vraiment je vous félicite ! ... bon, en attendant, moi je continue à faire mes courses à... ». Nous ne sommes pas à un paradoxe près !

Catherine Graesbeck-Eichwald

4 – La quadrature du cercle : le Kuckuck's Laedel

L'idée était belle : (re)créer du lien dans le village, consommer mieux et favoriser l'économie locale, le tout grâce à l'entraide et le bénévolat ! La réalité est toujours bien plus nuancée... et l'histoire de l'épicerie ERBS l'illustre très bien.



Elisabeth, dans son analyse du Kuckuck's Laedel, a certainement raison : il aurait fallu avoir plus de variété dans les produits et peut-être davantage de produits de 1^{ère} nécessité, avoir également un petit rayon frais... et des produits pour les nombreux randonneurs de passage... le tout dans un local ayant pignon sur rue et plus facile d'accès notamment pour les personnes âgées, offrant une plus grande amplitude d'heures d'ouverture assurées par des bénévoles...

Mais soyons réalistes, les bénévoles se font rares actuellement, et toutes les associations vous le diront ! Difficile donc d'imaginer offrir des plages d'ouverture plus vastes. Quant aux produits, gardons à l'esprit que l'objectif était ici de valoriser le savoir-faire et la provenance locale, le tout en préservant autant que possible les budgets des familles. Impossible pour une association comme le Kuckuck's Laedel d'être toujours compétitive face aux prix des supermarchés, d'autant que les qualités de produits ne sont, bien souvent, absolument pas comparables !

Après un an et demi d'ouverture, nous avons donc fait un choix difficile mais de raison en actant, lors de notre AG d'octobre, la fermeture de l'épicerie au 31 décembre 2022, faute d'un nombre suffisant de consommateurs bénévoles pour un fonctionnement pérenne.

Néanmoins, la volonté de conserver l'association Kuckuck's Laedel active est là. Les réflexions sont en cours pour nous réinventer dès 2023 (commandes groupées ponctuelles, animations selon un agenda à définir, etc.). Nous prévoyons de nous réunir début janvier 2023 pour avancer dans nos réflexions. Si vous souhaitez vous joindre à nous, faites-nous signe à l'occasion d'un passage à l'épicerie d'ici la fin de l'année ou par mail kuckuckslaedel@gmail.com.

Camille Puel

2022 EN IMAGES



Plantation de 150 sapins Route de Weinbourg en Février



Kuckuck's Gardel : plantation d'arbres en Mars, et fauchage en Septembre



Nettoyage de printemps en Mars



Balade au bord de l'eau organisée par le Conseil Intercommunal des Enfants avec M. Beinsteiner en Avril



Rénovation du bâtiment école en Mai



2022 EN IMAGES



Balade en forêt organisée par le CIE avec M. Mouton en Mai



MESSTI en Juin



MESSTI en Juin



MESSTI en Juin



Mâts de cocagne aux entrées du village en Juin



2022 EN IMAGES



Balade dans les prairies organisée par le CIE avec MM Lacoumette et Durousseau en Juin



Weit'Air en Juin



Réaménagement du parterre de fleurs Rue Principale en Mars et Juin



Concert des jeunes chanteurs à l'église historique en Juin



Fête de l'école en Juin



2022 EN IMAGES



Initiation au tir à l'arc, organisée par le CIE en Juillet



Soirée contes organisée par le CIE en Août



Initiation à l'astronomie organisée par le CIE en Août



Concert de piano et de chants de Finlande à l'église catholique en Septembre



Humour juif à la synagogue en Septembre



Théâtre Marché aux Grains en Septembre

Dossier de saison

D 'zitt esch do... redde mer devon

Par Catherine Graesbeck Eichwald, Philippe Werner, Camille Puel

Le temps de Noël et les plantes... Wihnacht's Zitt un Pflanze

Aux alentours de Noël, de nombreuses coutumes ont un lien avec les plantes. Il y a évidemment l'emblématique sapin, *de Tannebaum* qui devient *de Wihnachtsbaum* et trône majestueusement au cœur des villes, villages et maisons - *in de Stubb* - mais pas que... Il y a aussi le dicton bien connu qui nous rappelle que c'est le moment de planter, *es esch högschti Zitt* : "A la Sainte Catherine tout bois prend racine".

Rappelons les coutumes...

Les rameaux de la Sainte Barbe, le 4 décembre

Ce jour-là, il faut cueillir un rameau de pommier, le mettre dans un vase à l'intérieur de la maison bien chaude et durant la nuit de Noël, le rameau fleurira.

Les arbres fruitiers et la vigne

Avant la veillée de Noël, le 24 décembre, les paysans faisaient un tour dans leur verger et touchaient chacun des arbres, les viticulteurs faisaient de même pour la vigne. Ces gestes étaient censés préserver les plantations et assurer de bonnes récoltes comme si elles étaient attentives à la main de l'homme... On a bien découvert récemment que les arbres se parlent entre eux ! (voir le livre *La vie secrète des arbres* de Peter Wohlleben).

La Rose de Jericho

Vous avez sans doute vu dans les westerns, ces boules de brindilles que le vent fait rouler dans les rues désertiques. La Rose de Jéricho est une de ces boules. La légende dit que les Croisés auraient ramené ces plantes de Terre Sainte au cours des 11 et 12^{ème} siècles. Plongées dans l'eau, elles ont la faculté de reverdir et de s'épanouir en quelques heures. On les met dans une assiette creuse avec de l'eau et durant la veillée de Noël, elles s'ouvrent, reverdissent et perpétuent ainsi un miracle de la nature. On les nomme aussi "plantes de résurrection", parfois aussi "Plantes de l'espace".

Les Roses de Noël, *Wihnachtsros un Wihnachtsreesle*

Deux sortes de plantes : le magnifique poinsettia, qui s'épanouit avec une couronne sommitale de feuilles rouges ou blanches, qui fait penser à une étoile ; l'hellébore plus humble, longtemps oubliée, qui pousse entre les pierres bien à l'abri dans les jardins et qui ornent les belles tables des réveillons de fin d'année.



Un peu de poésie

Nahan Katz, poète du Sundgau : *Wihnachtsreesle* – Rose de Noël
traduite par Roger Kiehl – in "Petite anthologie de la poésie alsacienne" Martin Allheilig.

Wihnachtsreesle im Winterwald,
igezwangt in der schroffe
eckige Wand vum e Felsespalt
han ich hit agetroffe.

S'Tal ligt nass un müdrig un kalt,
ganz im Triewe versoffe.
D'Sunne hat sich hinter e Falt
Wit en de Wulke verloffo.

Wihnachtsreesle im Winterwald
hat sini Blüeme offe.
Frieijohr macht mer sich nit mit Gwalt,
nur mit Glaiuwe un Hoffe.



Des roses de Noël au bois d'hiver,
étranglées dans l'abrupt
escarpement d'une faille de roche,
j'en ai rencontrées aujourd'hui.

La vallée s'étire, mouillée, dolente et froide,
toute noyée dans un monde brouillé.
Le soleil derrière un creux,
s'est égaré loin dans les nuages.

Des roses de Noël au bois d'hiver
ont ouvert leurs fleurs.
Pas de printemps dans la violence,
mais dans la ferveur et l'espoir

Pour rétablir la vérité des mots, il faut revenir à leur source, la poésie. C'est pourquoi sans doute, les poètes sortent de l'oubli lorsque surgissent les lance-missiles. Alors que bientôt nous allons entrer dans l'Avent, et pour lutter contre l'obscurité et de ce qu'elle nous cache parfois sournoisement dans notre époque anxieuse, je vous propose un peu de poésie, sur un thème de saison puisque les sapins vont revenir dans nos rues, nos jardins, et nos maisons.

Les sapins

Les sapins en bonnets pointus
De longues robes revêtus
Comme des astrologues
Saluent leurs frères abattus
Les sapins qui sur le Rhin voguent

Dans les sept arts endoctrinés
Par les vieux sapins leurs aînés
Qui sont de grands poètes
Ils se savent prédestinés
A briller plus que des planètes

A briller doucement changés
En étoiles et enneigés
Aux Noël's bienheureuses
Fêtes des sapins ensongés
Aux longues branches langoureuses.

Guillaume Apollinaire.
(1880-1918)

Fêtes d'hiver

Peu d'avenir, peu de passé,
Du présent il ne reste rien.
Dans le salon doit se dresser
L'éternité comme un sapin.

Il faut que l'hôtesse parsème
D'étoiles l'arbre en abondance,
Qu'accourent les sœurs et les frères
Chez tous pour passer les vacances.

Bien des guirlandes on lui essaie,
A sa toilette on s'évertue,
Mais le sapin toujours paraît
Ou nu, ou à demi vêtu.

Alors, plus noir qu'un ramoneur,
Dans ses jupons en éventail,
Faisant gonfler sa chevelure,
Il prend des airs de grande dame.

Se pétrifient tous les visages,
Un frisson court sur les bougies,
Devant les ruisseaux de leurs flammes,
Les bouches en cœur sont figées.

Boris Pasternak (1890-1960)
Prix Nobel de Littérature en 1958

Vous souhaitez être en forme et garder votre famille en bonne santé : nous aussi !

Alors que la saison des agrumes... et des rhumes... fait son grand retour, voici une recette de « Super Jus » qui viendra stimuler votre énergie et vos papilles ! Agrémentée de quelques gouttes d'extrait d'échinacée, il sera votre allié santé tout au long de l'hiver !

De l'extrait de quoi ? L'échinacée est une fleur que l'on apprécie le plus souvent pour sa beauté et ses parfums enivrants. Mais elle est aussi une plante formidable, qui nous aide à prévenir et à traiter les affections hivernales les plus courantes. Elle est aussi d'un grand soutien pour les défenses immunitaires de notre organisme. Bien sûr, ses propriétés et bienfaits sont assez larges et pour la plupart confirmés par les études scientifiques et/ou



reconnus par les institutions de santé. Cette plante issue de la pharmacopée française est une alliée santé hors pair. Ainsi, il serait dommage de s'en priver !

Recette du « Super Jus - Retour à l'école »

Ingrédients :

3 mandarines (ou clémentines)

½ ananas coupé en tranches

115 g de cassis frais ou surgelé

1 banane

1 yaourt nature

1 cuillère à café de miel

10 gouttes d'extrait d'échinacée



Presser les mandarines pour en extraire le jus.

Placer le jus et le reste des ingrédients dans un mixer/blender et mixer jusqu'à obtenir la consistance souhaitée.

Voilà, votre « Super jus » est prêt !

Dégusté à raison d'un verre 2 fois par semaine, il sera votre allié pour l'hiver !

Pendant les congés de Noël, proposez-en 3 verres par semaine aux plus jeunes pour un retour à l'école début janvier en pleine forme !

Ceci vaut aussi pour les moins jeunes !

La page des randonneurs - 4

Rund um s'Dorf

Par Anne-Marie Thummel



Au coeur de la forêt par Rothlach et chemin du Hohweinberg

Point haut 381 m – Distance 10,32 km

Départ - arrivée à la Mairie de Weiterswiller

Ce parcours vous fera peut-être découvrir de nouveaux passages non balisés par notre excellent Club Vosgien.

Vous y observerez des bornes anciennes et apprécierez dans des espaces exclusivement boisés les ambiances très diverses en fonction des essences peuplant la forêt. Ce circuit vous prendra entre 3 et 4h.

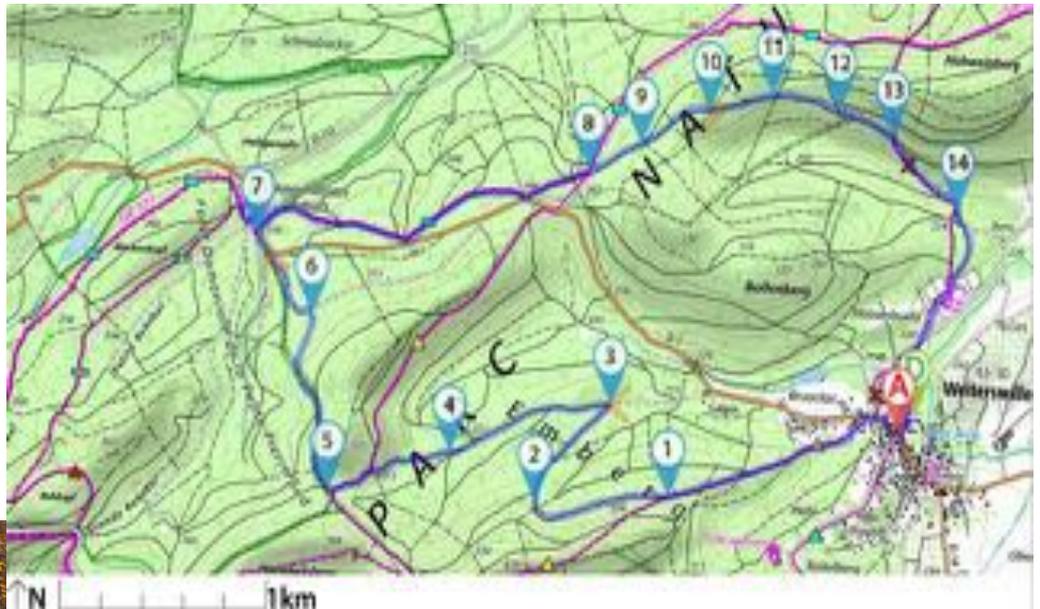
De la Mairie, descendez la route de la Petite-Pierre. Après l'ancien arrêt de bus prenez à gauche rue des Seigneurs et suivez le balisage ▲

Au bout d'environ 1,3 km prenez à droite un sentier non balisé à la hauteur de 2 grands hêtres très proches à la base et qui s'écartent vers le haut. De l'autre côté du sentier un arbre avec flèche orange (**photo point 1**)

Après 500 m ce chemin oblique à droite (**2**) et descend le long d'une forêt de résineux assez hauts qui s'élève à votre droite. Tout en bas vous arrivez sur une large piste carrossable et sableuse (**3**). Prenez à gauche. Après environ 800 m vous atteignez une clairière. Lorsque le chemin s'enfonce à nouveau dans la forêt longez à droite sur la zone herbeuse les grands sapins jusqu'à trouver bientôt l'entrée d'un sentier caché entre les arbres (**4**). Prenez-le. C'est une montée soutenue sur environ 600 m.

Une fois en haut tournez à gauche sur le ▲ jusqu'au rocher placé au milieu du chemin (**5**). Contournez-le par la gauche et prenez à droite entre l'arbre 18 et l'arbre à point orange. Vous serez de nouveau sur un passage non balisé jalonné d'anciennes bornes.

Descendez en vous tenant toujours vers la gauche. Au point (**6**) prenez encore à gauche sur le large chemin pour rejoindre la route de la Petite-Pierre non loin de la maison forestière de la Rothlach.



Point (1)

A la route prenez à gauche puis juste avant le pont tournez à droite (**7**) sur le sentier balisé ■ direction Ingwiller.

Suivez-le sur environ 1,6 km. Le sentier frôle la D7 à deux reprises. Au croisement avec le large chemin de sable (**8**) quittez le balisage. Traversez ce large chemin et continuez droit devant sur le « chemin du Hohweinberg » (panneau). A la patte d'oie (**9**) prenez tout droit. A l'arbre 13 (**10**) toujours tout droit. Vous traversez plus loin un passage élargi (**11**), c'est encore tout droit. Au point (**12**) encore tout droit. 350 m plus loin vous observerez sur votre gauche un joli banc nommé Hasenkopf (**13**) décoré d'une tête de lapin. En face sur la droite prenez la grande descente balisée X. Après la barrière rouge-blanc-rouge (**14**) prenez à gauche du forage puis à droite le chemin qui s'ouvre derrière une barrière. Un virage à droite et vous atteignez bientôt la salle Polyvalente. Rejoignez le village par X en longeant le Kuckucksgaertel.

Une page pour les jeunes de 7 à 107

Spiele, roode, proviere, lache...

Une page pour jouer, deviner, expérimenter, réfléchir...

Pour rire, sourire – zuem lache

In der Schuhle fragt die Lehrerin : « was ist flüssiger als Wasser ? » Lisa meldet sich sofort und sagt : « Hausaufgaben! Die sind nähmlich überflüssig ! »

« De toutes les écoles que j'ai fréquentées, c'est l'école buissonnière qui m'a paru la meilleure ».
(Anatole France)

Au tribunal, le Président d'un ton sévère au prévenu :

« Pour cette fois, vous êtes acquitté, mais je ne veux plus vous revoir ici ! »

« C'est très bien, Monsieur le Président, mais vous devriez surtout dire ça aux gendarmes ».
(les histoires drôles sont extraites de l'Ami Hebdo)

Les mots, toujours les mots ... D'wörter, immer wieder d'wörter...

Quand on vous dit que l'Alsacien est compris partout dans le monde ! Un seul exemple ...S'Elsässische versteht mer en de ganze welt , nur ein beispiel

Google !!! des esch e google ! Oder : des esch google spring, oder noch : mach jetzt de google net un **Doodle !!!** der doodle versteht uwerhaupt gar nix !!!

Les mots de chez nous qu'on retrouve sur (presque) tous les ordinateurs ! Hopla !

ENQUETE – RUNDFRAGE : Wer weiss was « Stammtisch » soll heisse ?

Ejeri Antwort an blaettelweeterswiller@orange.fr

oder en's Briefkachtel vun de Mairie

Bricolage : réalisez vous-même vos petits décors de Noël à accrocher à vos fenêtres ou au sapin...

Matériel

- du papier légèrement rigide 120gr
- 1 cutter ou scalpel
- une planche à découper ou carton épais et rigide

Reproduisez en le photocopiant le modèle ci-joint. N'hésitez pas à agrandir.

Découpez à l'aide du cutter les parties sombres.

Attachez un fil rouge, ainsi vous pourrez le suspendre dans votre sapin ou sur vos fenêtres.

Photo du modèle à découper



Infos Mairie

D'gemein, noochrichte

ÉTAT CIVIL

Nouveaux habitants

Nous souhaitons une cordiale bienvenue aux nouveaux habitants de la commune.

M.Mme AUBRY Corentin et Célia, au 1, rue du Soleil.
M.GUESDON Pascal, au 13, rue des Juifs.
Mme FRERING Carine et M.MILLIET Maxime au 51,
rue Principale.
M.Mme FOURNET Nicolas et Céline et leurs enfants
Lou et Tom, au 1^E, rue des Chèvres.

M. KAYSER Franck au 19, rue Principale.
Mme WACK Marie et M.DELLINGER Léon, au 3, rue
des Tilleuls.
M.DORSCHNER Bruno, et ses filles Tracy et Manon
au 1, rue des Etoiles.

Nous remercions d'avance les nouveaux arrivants de bien vouloir se faire connaître à la Mairie pour permettre la mise à jour des fichiers concernant la population.

Décès

M. Michel NEPVEUX le 18 mai 2022 à 59 ans.
Mme HEILIG Agnès le 11/07/2022 à 49 ans.
M. Fernand BLOCH le 23 juillet 2022 à 91 ans.

Mme Simone DROESCH le 31 juillet 2022 à 90 ans.
Mme SCHILDKNECHT Anne le 02 août 2022 à 92 ans.
Mme STEINMETZ Berthe le 7 octobre 2022 à 92 ans.

Nous présentons nos très sincères condoléances aux familles.

Naissances

Tiago KAYSER HUCKENDUBLER né le 15/08/2022,
fils de Franck KAYSER et de Félicie HUCKENDUBLER
demeurant au 19, rue Principale.

Charlotte AUBRY née le 29/08/2022,
fille de Corentin AUBRY et Célia SANDER demeurant
au 1, rue du Soleil.

Sincères félicitations aux heureux parents.

Mariages

Ont été mariés par M. EICHWALD Claude, Maire :



Le 16 juillet 2022
Mme OSTER Harmony
et M. SIEGRIST Lucas



Le 22 juillet 2022
Mme DICHTEL Émilie
et M. HERRLE Valentin



Le 30 juillet 2022
Mme DIVOUX Agnès
Et M. MORQUE Dominique

Sincères félicitations

INFOS UTILES

Transfert de la Trésorerie de Bouxwiller vers le Service de Gestion Comptable de Sarre-Union depuis le 1^{er} septembre 2022

Suite à la réforme ayant réorganisé les services dans le Bas-Rhin, les activités de la trésorerie de Bouxwiller ont été transférées vers le Service Gestion Comptable de Sarre-Union à compter du 1^{er} septembre 2022.

Centre des Finances Publiques de Sarre-Union
SGC de Sarre-Union
18, Grand'Rue - 67260 SARRE-UNION
Tél : 03 88 00 13 50
sgc.sarre-union@dgifp.finances.gouv.fr
Du lundi au jeudi de 8h30 à 12h15 avec ou sans RDV.

Rappel : carte d'identité / passeport

La demande peut être faite dans n'importe quelle commune équipée d'un dispositif de recueil sans tenir compte de son lieu de résidence (32 communes dans le Bas-Rhin) : la mairie de Weiterswiller n'en est pas équipée.

Les demandes et retraits de CNI ou passeports

biométriques se font uniquement sur rendez-vous, avec présence du demandeur obligatoire.

Mairie équipée dans le périmètre proche de Weiterswiller :

MAIRIE D'INGWILLER : Tél. : 03 88 89 47 20 mail : cni.passeport@mairie-ingwiller.eu

INFOS MAIRIE

Téléphone et fax **03 88 89 47 50**
Courriel mairieweiterswiller@wanado.fr

Ouverture au public **Mardi de 15h00 à 17h00**
et Vendredi de 15h00 à 17h00
Sur RDV / Maire et Adjoint

Pages web sur le site de la Communauté de Communes Hanau La Petite Pierre <https://weiterswiller.hanau-lapetitepierre.alsace>

Site officiel de l'administration française, pour connaître vos droits, effectuer vos démarches, etc. service-public.fr

TÉLÉPHONES UTILES

POMPIERS	18
SAMU	15
GENDARMERIE (urgences)	17
GENDARMERIE (8h00 -19h00)	03 88 70 45 16
CENTRE ANTI-POISONS	03 88 37 37 37
S.O.S. MAINS	03 88 67 44 01
ASSISTANTE SOCIALE	03 68 33 84 30
ÉCOLE Weiterswiller	03 88 89 61 90
TRÉSORERIE SARRE-UNION	03 88 00 13 50
CC DU PAYS HANAU-LA PETITE PIERRE	03 88 71 31 79
SMICTOM	03 88 02 21 80
SDEA (urgences)	03 88 19 97 09

Le secrétariat de la mairie sera fermé
du 26 Décembre 2022 au 2 Janvier 2023

Grands Anniversaires
Feierlich geburtstage

80 ans et plus en 2023

2023

Civilité	NOM MARITAL	NOM NAISSANCE	Prénom	Date de naissanc	année	âge
Mme	KLEINHOFFER	SCHERER	Marie-Antoinette	18-janv	1936	87
Mme	CLAUS	REINHART	Marguerite	24-janv	1938	85
Mme	ISENMANN	WEIDMANN	Marthe	29-janv	1933	90
M.	FERNBACH		Léon	20-févr	1929	94
M.	KUNTZ		Raymond	22-févr	1932	91
M.	KUNTZ		Freddy	26-févr	1942	81
M.	BIEBER		Alfred	15-mars	1942	81
Mme	KUNTZ	KERN	Marie-Thérèse	03-avr	1935	88
Mme	DORSCHNER	MOSER	Elfriede	05-avr	1943	80
Mme	KISTER	HOLLNER	Marie-Antoinette	07-avr	1938	85
Mme	REICHERT	WIMMENAUER	Sophie Marie	18-avr	1936	87
Mme	BLOCH	REINNAGEL	Simone	19-avr	1936	87
M.	ENGEL		Albert	20-mai	1940	83
Mme	HAENEL	BALTZER	Mathilde	20-mai	1922	101
M.	DURRMEYER		Bernard	23-mai	1942	81
Mme		KERN	Henriette	26-mai	1939	84
Mme	HAMM	WINTZ	Germaine	28-mai	1940	83
Mme	GRUNENWALD	FERNBACH	Marie Jeanne	16-juin	1937	86
Mme	KUNTZ	MAJAUULT	Jacqueline Marcelle	02-juil	1934	89
Mme	KUGEL	BECK	Georgette	12-juil	1936	87
M.	FERNBACH		Hubert	13-juil	1930	93
Mme	BOYER		Roseline	20-juil	1942	81
M.	ENGEL		Alfred	29-juil	1943	80
Mme	KLEINHOFFER	MULHEIM	Irma	02-août	1942	81
M.	ZIEGELMEYER		Charles	08-août	1937	86
M.	WINCKEL		Jean-Claude	09-août	1938	85
Mme	ROTH	ADOLFF	Bernadette	14-août	1942	81
Mme	WINCKEL	STEINMETZ	Anne Elise	17-août	1941	82
Mme	GRUSSI	BLOCH	Annie	21-août	1932	91
M.	HEYD		Roger	09-sept	1933	90
Mme	KONRAD	HOEHLINGER	Irène	15-sept	1935	88
Mme	DEFAYE	LE FAY	Marie Louise	27-sept	1942	81
Mme	ENGEL	HUSER	Charlotte	04-oct	1934	89
Mme	KUNTZ	JAECKEL	Marlène	13-oct	1937	86
M.	KLEIN		Gérard	18-oct	1942	81
Mme	JAECKEL	GERSTNER	Madeleine Thérèse	21-oct	1934	89
M.	WEILAND		Lothar	05-nov	1932	91
M.	GERSTNER		Robert	13-nov	1943	80
Mme	BIEBER	WEIL	Colette	29-nov	1937	86
Mme	GERSTNER	MARTIN	Elfriede	08-déc	1942	81
M.	FOUSSADIER		Jacques	08-déc	1942	81
Mme	HEYD	GUTFRIED	Jeanne	09-déc	1937	86
M.	SCELLENBERGER		Henri	10-déc	1930	93
M.	REICHERT		Alfred	30-déc	1936	87

Quelques grands anniversaires du 2^{ème} semestre 2022

Geburstage 2022



Gérard Klein 80 ans
18 Octobre 2022



Irma Kleinhoffer 80 ans
02 Août 2022



Hubert Fernbach 92 ans
13 Juillet 2022



Charles Zieglmeyer 85 ans
08 Août 2022



Lothar Weinland 90 ans
05 Novembre 2022



Jacqueline Marcelle Kuntz 85 ans
13 Octobre 2022



Marché de Noël Weiterswiller

Dimanche 27 Novembre 2022

de 10h à 18h



Nombreux stands

Visite de l'église historique

Patchwork au reposoir

Crèches découpées à l'église catholique

Chorale des jeunes chanteurs

Passage de Saint Nicolas



Petite restauration, buvette

Directeur de la publication : Claude Eichwald - Mise en page : Agnès Divoux, Dominique Morque - Comité de rédaction : Claude Eichwald, Catherine Graesbeck Eichwald, Dominique Morque, Camille Puel, Anne-Marie Thummel, Françoise Weinling, Philippe Werner – Imprimé par : imprimerie Veit, 6 rue d'Obermodern, 67330 Bouxwiller – n°ISSN en cours - Photos et images non contractuelles.

NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE.

Ce bulletin a été réalisé en grande partie avec la participation du conseil municipal. Si vous souhaitez participer à la prochaine édition, soit en apportant des idées, des informations, des suggestions, soit dans l'écriture d'articles, de rubriques, n'hésitez pas à nous contacter : blaettelweiterswiller@orange.fr - Nous serons heureux de votre contribution.